

Chambre des Représentants

Kamer der Volksvertegenwoordigers

27 MAI 1953.

27 MEI 1953.

BUDGET

des Recettes et des Dépenses extraordinaires
pour l'exercice 1953.

BEGROTING

van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven
voor het dienstjaar 1953.

AMENDEMENTS
PRÉSENTÉS PAR LE GOUVERNEMENT.

AMENDEMENTEN
VOORGESTELD DOOR DE REGERING.

*A Monsieur le Président
de la Chambre des Représentants.*

*Aan de Heer Voorzitter
van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.*

Bruxelles, le 26 mai 1953.

Brussel, 26 Mei 1953.

MONSIEUR LE PRÉSIDENT.

MIJNHEER DE VOORZITTER.

J'ai l'honneur de vous transmettre une note relative à des amendements que M. le Ministre de la Défense Nationale propose d'apporter au projet de budget des Recettes et Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1953.

Ik heb de eer U een nota over te maken aangaande amendementen die de Heer Minister van Landsverdediging voorstelt aan te brengen bij het begrotingsontwerp van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1953.

Ils se traduisent par une diminution des prévisions de dépenses de 19,000,000 de francs.

Zij geven aanleiding tot een vermindering van de uitgavenvoorzieningen ten belope van 19.000.000 frank.

Ensuite de ces amendements, le dit projet de budget s'élèvera à la somme de 20,624,105,000 francs.

Ingevolge deze amendementen zal het begrotingsontwerp de som van 20.624.105.000 frank belopen.

Agréez, je vous prie, Monsieur le Président, l'assurance de ma haute considération.

Gelieve, Mijnheer de Voorzitter, de betuiging mijner hoogachting te aanvaarden.

*Le Ministre des Finances,
A.-E. JANSSEN.*

*De Minister van Financiën,
A.-E. JANSSEN.*

Voir :

4-XXI : Budget.
136, 161 et 359 : Amendements.
362 : Rapport.
364, 374 et 395 : Amendements.
401 : Rapport complémentaire.
412 : Amendement.

Zie :

4-XXI : Begroting.
136, 161 en 359 : Amendementen.
362 : Verslag.
364, 374 en 395 : Amendementen.
401 : Aanvullend verslag.
412 : Amendement.

H.

Dépenses extraordinaires.

Crédits relatifs aux immobilisations.

A. — Immobilisations nouvelles.

Ministère de la Défense Nationale (p. 10).

Force aérienne :

Art. 429bis (nouveau).

Insérer un article 429bis, libellé comme suit :

Art. 429bis (nouveau). — Renouvellement et modernisation des escadrilles de chasse de jour de la Force aérienne.

(Première tranche de crédits de paiement à valoir sur une dépense globale évaluée à 3,450,000,000 de francs pour l'exercice 1953.)

Crédit sollicité : 1,000,000 de francs.

JUSTIFICATION.

L'ouverture du présent crédit nouveau résulte des décisions prises à la conférence de Paris, le 24 avril 1953.

En ce qui concerne le renouvellement et la modernisation des escadrilles de chasse de jour de la Force aérienne, la fabrication des nouveaux appareils sera assurée par les industries de Benelux.

Afin de permettre le démarrage de cette fabrication, les U.S.A. ont confié à l'Etat belge une commande « off shore », d'un montant de 24,000,000 de \$, pour des avions du même type.

La commande « off shore » sera engagée à charge de l'article 908-7 du budget pour Ordre après transfert à cet article d'un crédit de 1,200,000,000 de francs, imputable sur le compte courant U.S.A. de l'article 714-1 du même budget.

Le présent article doit couvrir la dépense de 3,450,000,000 de francs, correspondant aux avions destinés à la Force aérienne.

Le plan de financement de cette dernière dépense s'établit comme suit :

Exercice 1953 (crédit de principe)	fr.	1,000,000
Exercice 1954 (crédit de principe)		1,000,000
Exercice 1955		880,000,000
Exercice 1956		880,000,000
Exercice 1957		880,000,000
Exercice 1958		808,000,000
	Fr.	3,450,000,000
	=====	

Il importe de lancer simultanément la fabrication de tous les avions susvisés et l'opération revêt un caractère de réelle urgence en raison du court délai d'exécution de la commande « off shore ».

Force Navale (p. 10).

Art. 432. — Construction et équipement d'une flottille de dragueurs de mines pour l'Escaut (1^{er} crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 480,000,000 de francs).

Crédit de paiement inchangé.

JUSTIFICATION.

Il importe de porter le crédit d'engagement de 150,000,000 de francs, prévu au projet de budget, à 480,000,000 de francs.

Cette majoration de 330,000,000 de francs doit permettre l'acquisition d'un matériel plus moderne que celui qui avait servi de base aux estimations initiales et de grouper les engagements des programmes 1953 et 1954.

A remarquer que l'industrie belge assurera simultanément la construction des dragueurs susvisés et l'exécution d'une commande « off shore » d'un montant d'environ 8,500,000 de \$ pour des bâtiments du même type.

Cette commande « off shore » sera engagée à charge de l'article

Buitengewone uitgaven.

Kredieten betreffende de beleggingen.

A. — Nieuwe beleggingen.

Ministerie van Landsverdediging (blz. 11).

Luchtmacht :

Art. 429bis (nieuw).

Een artikel 429bis invoegen, dat luidt als volgt :

Art. 429bis (nieuw). — Vernieuwing en modernisering der dagjachtsmaldelen van de Luchtmacht.

(Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 3,450,000,000 frank geraamde globale uitgave.)

Aangevraagd krediet : 1,000,000 frank.

VERANTWOORDING.

De opening van onderhavig nieuw krediet vloeit voort uit de beslissingen getroffen op de conferentie van Parijs, dd. 23 April 1953.

Wat de vernieuwing en de modernisering der dagjachtsmaldelen van de Luchtmacht betreft, zal de fabricatie van de nieuwe toestellen door de Beneluxnijverheden verzekerd worden.

Om het aan de gang brengen van deze fabricatie toe te laten, hebben de U.S.A. aan de Belgische staat een « off shore » bestelling ten bedrage van 24,000,000 \$, voor vliegtuigen van hetzelfde type, toe-vertrouwd.

De « off shore » bestelling zal worden vastgelegd ten laste van artikel 908-7 der begroting voor Orde na overdracht op dit artikel van een krediet van 1,200,000,000 frank, aanrekenbaar op de lopende rekening U.S.A. van artikel 714-1 van dezelfde begroting.

Onderhavig artikel moet de uitgave van 3,450,000,000 frank dekken overeenkomend met de voor de Luchtmacht bestemde vliegtuigen.

Het financieringsplan van deze laatste uitgave doet zich als volgt voor :

Dienstjaar 1953 (beginselkrediet)	fr.	1,000,000
Dienstjaar 1954 (beginselkrediet)		1,000,000
Dienstjaar 1955		880,000,000
Dienstjaar 1956		880,000,000
Dienstjaar 1957		880,000,000
Dienstjaar 1958		808,000,000
	Fr.	3,450,000,000
	=====	

Het is van belang de fabricatie van al de bovenbedoelde vliegtuigen gelijktijdig aan te vatten en de verrichting vertoont een werkelijk dringend karakter wegens de korte uitvoeringstermijn van de « off shore » bestelling.

Zeemacht (blz. 11).

Art. 432. — Bouw en toerusting van een flottielje mijnenvegers voor de Schelde (1^o betalingskrediet op een op 480,000,000 frank geraamde uitgave).

Ongewijzigd krediet.

VERANTWOORDING.

Het is nodig het in het begrotingsontwerp voorziene vastleggingskrediet van 150,000,000 frank tot 480,000,000 frank op te voeren.

Deze vermeerdering van 330,000,000 frank moet de aankoop toelaten van moderner materieel dan dit welk bij de aanvankelijke ramingen tot grondslag werd genomen en de vastleggingen van de programma's voor 1953 en 1954 te groeperen.

Op te merken dat de Belgische nijverheid terzelfdertijd de bouw van bovenbedoelde mijnenvegers en de uitvoering van een « off shore » bestelling ten bedrage van ongeveer 8,500,000 \$, voor schepen van hetzelfde type, zal verzekeren.

Deze « off shore » bestelling zal worden vastgelegd ten laste van

908-7 du budget pour Ordre, dans les mêmes conditions que les avions « off shore », dont question à l'article 429bis (nouveau) ci-avant.

Le crédit de paiement pour 1953 reste inchangé.

Le plan de financement de cette dépense peut s'établir, en principe, comme suit :

En 1953	...	...	...	fr.	60.000.000
En 1954	...	...	...	...	90.000.000
En 1955	...	...	...	...	282.000.000
En 1956	...	...	...	...	48.000.000
					Fr. 480.000.000

Bases métropolitaines à la Colonie (p. 14).

Art. 458. — Etablissement de la Base métropolitaine du Bas-Congo (travaux, études, etc.).

2. Premier crédit de paiement à valoir sur une dépense évaluée à 459,201,000 francs pour l'exercice 1953.

Ramener le crédit à 122,000,000 de francs.

Diminution : 20,000,000 de francs.

JUSTIFICATION.

Le programme total et le programme de 1953 de la Base navale peuvent être diminués de 90,000,000 de francs.

Les chiffres relatifs à ces programmes sont ainsi ramenés respectivement de 1,220,177,000 à 1,130,177,000 francs et de 227,675,000 à 137,675,000 francs.

Cette diminution concerne le poste « matériel naval », qui peut être réduit de 112,000,000 à 22,000,000 de francs, par suite de fournitures dans le cadre du M.D.A.P.

Pour la même raison, le crédit de paiement de 1953 peut être fixé à 122,000,000 de francs, soit une diminution de 20,000,000 de francs, par rapport au crédit initial.

artikel 908-7 der begroting voor Orde in dezelfde voorwaarden als de « off shore » vliegtuigen, waarvan sprake in artikel 429bis (nieuw), hierboven.

Het betalingskrediet voor 1953 blijft ongewijzigd.

Het financieringsplan van deze uitgave doet zich, in beginsel, als volgt voor :

In 1953	...	...	...	fr.	60.000.000
In 1954	...	...	...	...	90.000.000
In 1955	...	...	...	...	282.000.000
In 1956	...	...	...	...	48.000.000
					Fr. 480.000.000

Bases van het Moederland in de Kolonie (blz. 15).

Art. 458. — Oprichting van de basis van het Moederland in Beneden-Congo (werken, studiën, enz.).

2. Eerste betalingskrediet op een, voor het dienstjaar 1953, op 459,201,000 frank geraamde uitgave.

Het krediet terug te brengen op 122,000,000 frank.

Vermindering van 20,000,000 frank.

VERANTWOORDING.

Het totaal programma en het programma van 1953 van de Vlootbasis kunnen met 90,000,000 frank verminderd worden.

De cijfers met betrekking tot die programma's worden aldus respectievelijk van 1,220,177,000 tot 1,130,177,000 frank en van 227,675,000 tot 137,675,000 frank herleid.

Deze vermindering betreft de post « zeevaartmaterieel », die van 112,000,000 op 22,000,000 frank kan worden teruggebracht ten gevolge van leveringen in het raam van de M.D.A.P.

Om dezelfde reden kan het betalingskrediet van 1953 worden bepaald op 122,000,000 frank, zegge een vermindering van 20,000,000 frank in vergelijking met het aanvankelijk krediet.